

# Guide to the Clayton Eshleman Papers

YCAL MSS 464



by Jennifer Meehan, Annalise Hennessey

2007-05-16. Revised: January 2023

P. O. Box 208330  
New Haven, CT 06520-8330  
(203) 432-2977  
beinecke.library@yale.edu  
<http://beinecke.library.yale.edu/>

---

## Table of Contents

Collection Overview .....	3
Requesting Instructions .....	3
Administrative Information .....	4
Immediate Source of Acquisition .....	4
Conditions Governing Access .....	4
Conditions Governing Use .....	4
Preferred Citation .....	4
Processing Information .....	4
Clayton Eshleman .....	5
Scope and Contents .....	5
Arrangement .....	5
Collection Contents .....	6
December 2005 acquisition, circa 1990-2004 .....	6
<i>Sulfur</i> Production Files, circa 1990-2000 .....	6
Poetry and Prose .....	8
Translations .....	9
Correspondence and Subject Files .....	9
Other Papers .....	11
Computer media .....	11
June 2009 acquisition, 2003-2008 .....	13
Poetry and Prose .....	13
Translations .....	13
Correspondence .....	13
Notebooks .....	16
July 2015 acquisition, 1935-2015 .....	17
Material removed from cataloged printed items, 1996 .....	23
December 2018 Acquisition, 1969-2013 .....	24
Audiocassettes .....	24
Computer Media .....	25
December 2019 Acquisition, 1920-2018 .....	26
Writings .....	26
Translations .....	27
<i>Caterpillar</i> and <i>Sulfur</i> .....	28
Correspondence .....	28
Interviews, Lectures, and Events .....	30
Other Papers .....	30
Photographs .....	31
Research Materials .....	31
Annotated Books .....	32
Selected Search Terms .....	33

---

## Collection Overview

**REPOSITORY:** Beinecke Rare Book and Manuscript Library  
P. O. Box 208330  
New Haven, CT 06520-8330  
(203) 432-2977  
beinecke.library@yale.edu  
<http://beinecke.library.yale.edu/>

**CALL NUMBER:** YCAL MSS 464

**CREATOR:** Eshleman, Clayton

**TITLE:** Clayton Eshleman papers

**DATES:** 1920–2018

**BULK DATES:** 1990–2015

**PHYSICAL DESCRIPTION:** 91.21 linear feet (101 boxes)

**LANGUAGE:** English

**SUMMARY:** The collection consists of material created and accumulated by Clayton Eshleman in the course of his activities as a poet, author, translator, and editor, and primarily documents Eshleman's literary career from circa 1992 to 2008 and the publication of *Sulfur* magazine from circa 1990 to 2000. Material includes notes, drafts, and manuscripts for Eshleman's works of poetry and prose (published after 1994) and for works translated by Eshleman; proofs for issues 28-45/46 of *Sulfur*, as well as correspondence, unpublished manuscripts, and other production material; correspondence with family, authors, poets, and colleagues; notebooks; computer media; and other papers.

**ONLINE FINDING AID:** To cite or bookmark this finding aid, please use the following link: <https://hdl.handle.net/10079/fa/beinecke.eshleman>

---

## Requesting Instructions

To request items from this collection for use in the Beinecke Library reading room, please use the request links in the HTML version of this finding aid, available at <https://hdl.handle.net/10079/fa/beinecke.eshleman>.

To order reproductions from this collection, please send an email with the call number, box number(s), and folder number(s) to [beinecke.images@yale.edu](mailto:beinecke.images@yale.edu).

Key to the container abbreviations used in the PDF finding aid:

b.           box  
■■■■       item barcode

---

## Administrative Information

---

### Immediate Source of Acquisition

Purchased from Ken Lopez Bookseller on various funds, 2005, 2009, 2015, 2018, and 2019. For further information consult the appropriate curator.

---

### Conditions Governing Access

The collection is open for research.

Boxes 50, 85, 87 (born digital): Restricted fragile materials. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.

Box 86 (audiovisual materials): Restricted fragile. Reference copies may be requested. Consult Access Services for further information.

---

### Conditions Governing Use

The Clayton Eshleman Papers is the physical property of the Beinecke Rare Book and Manuscript Library, Yale University. Literary rights, including copyright, belong to the authors or their legal heirs and assigns. For further information, consult the appropriate curator.

---

### Preferred Citation

Clayton Eshleman Papers. Yale Collection of American Literature, Beinecke Rare Book and Manuscript Library.

---

### Processing Information

Collections are processed to a variety of levels, depending on the work necessary to make them usable, their perceived research value, the availability of staff, and competing priorities. The library attempts to provide a basic level of preservation and access for all collections as they are acquired, and does more extensive processing of higher priority collections as time and resources permit.

This collection received a basic level of processing, including rehousing and minimal organization, upon acquisition. Further organization and description was carried out in 2011. Various acquisitions associated with the collection have not been merged and organized as a whole. Each acquisition is described separately in the contents list below and titled according to month and year of acquisition.

Descriptive information found in the Collection Contents section is drawn in large part from information supplied with the collection and from an initial survey of the contents. Folder titles appearing in the contents list below are often based on those provided by the creator or previous custodian. Titles have not been verified against the contents of the folders in all cases. Otherwise, folder titles are supplied by staff during initial processing.

This collection includes material formerly classed as Uncat MSS 836 and Uncat MSS 1193.

This finding aid may be updated periodically to account for new acquisitions to the collection and/or revisions in arrangement and description.

## Clayton Eshleman

Clayton Eshleman was born in Indianapolis, Indiana, in 1935. He earned a B.A. in philosophy and an M.A. in creative writing, both from Indiana University. He is the author of numerous collections of poetry and prose, including *Under World Arrest* (1994), *Companion Spider* (2002), *An Alchemist with One Eye on the Fire* (2006), and *Reciprocal Distillations* (2007), and has translated the work of César Vallejo and Aimé Césaire, among others. He founded and edited the literary magazines *Caterpillar* (1967-1973) and *Sulfur* (1981-2000).

---

## Scope and Contents

The collection consists of material created and accumulated by Clayton Eshleman in the course of his activities as a poet, author, translator, and editor, and primarily documents Eshleman's literary career from circa 1992 to 2008 and the publication of *Sulfur* magazine from circa 1990 to 2000. Material includes notes, drafts, and manuscripts for Eshleman's works of poetry and prose (published after 1994) and for works translated by Eshleman; proofs for issues 28-45/46 of *Sulfur*, as well as correspondence, unpublished manuscripts, and other production material; correspondence with family, authors, poets, and colleagues, including Eshleman's wife, Caryl Eshleman, and Herbert Lust; notebooks; computer media; and other papers.

---

## Arrangement

Organized into five groupings: December 2005 Acquisition, June 2009 Acquisition, July 2015 Acquisition, December 2018 Acquisition, and December 2019 Acquisition.

Material within this collection has been organized by acquisition reflecting the fact that the collection has been acquired in increments over time.

Researchers should note that material within each acquisition overlaps with and/or relates to material found in other acquisitions. For instance, correspondence and writings can be found in both groupings. In order to locate all relevant material within this collection, researchers will need to consult each acquisition described in the Collection Contents section.

Researchers should also note that similar material can be arranged differently in each acquisition, depending on how the material was organized when it was received by the library.

---

## Collection Contents

### December 2005 acquisition, circa 1990-2004

45.75 linear feet (50 boxes)

Original computer disks are restricted. Copies of electronic files are available through Access Services.

Formerly classed as Uncat MSS 836.

Organized into five series: *Sulfur* Production Files; Poetry and Prose; Translations; Correspondence and Subject Files; and Other Papers.

	<i>Sulfur</i> Production Files	circa 1990-2000
b.1	Issue #28 5 Folders	
b.1	Issue #29	
b.1	Issue #30 9 Folders	
b.1	Issue #31 2 Folders	
b.2	Issue #31 4 Folders	
b.2	Issue #32 7 Folders	
b.2	Issue #33 4 Folders	
b.3	Issue #33 6 Folders	
b.3	Issue #34 4 Folders	
b.3	Issue #36/37 7 Folders	
b.4	Issue #36/37 2 Folders	
b.4	Issue #37 6 Folders	
b.4	Issue #38 6 Folders	
b.5	Issue #38 4 Folders	
b.5	Issue #39 3 Folders	

## Sulfur Production Files (continued)

b. 5	Issue #40 + most of another issue <i>3 Folders</i>
b. 5	Issue #41 <i>4 Folders</i>
b. 5	Issue #42 <i>3 Folders</i>
b. 6	Issue #43 <i>5 Folders</i>
b. 7	Issue #44 <i>2 Folders</i>
b. 7	Issue #45/46 <i>7 Folders</i>
b. 7	Sulfur misc. later issues
b. 7	Sulfur spring 98 and misc. <i>3 Folders</i>
b. 7	Sulfur spring 97 <i>3 Folders</i>
b. 7	Sulfur art, photos, negatives <i>2 Folders</i>
b. 8	Correspondence A-Fy <i>15 Folders</i>
b. 9	Correspondence G-Mf <i>17 Folders</i>
b. 10	Correspondence N-West <i>18 Folders</i>
b. 11	Correspondence Wet-Z <i>2 Folders</i>
b. 11	Sulfur Comes "Mystery File"
b. 11	Sulfur Comes outgoing
b. 11	Correspondence unsorted <i>4 Folders</i>
b. 11	Unpublished MSS <i>6 Folders</i>
b. 12	Unpublished MSS <i>14 Folders</i>
b. 13	Unpublished MSS <i>13 Folders</i>
b. 14	Unpublished MSS <i>11 Folders</i>

## Sulfur Production Files (continued)

b. 15	Unpublished MSS 9 Folders	
b. 15	Miscellaneous material 6 Folders	
b. 16	Miscellaneous material 12 Folders	
b. 17 Oversize	Layout of "Sulfur" covers	
	Poetry and Prose Arranged alphabetically by title.	
b. 18	<i>Companion Spider</i> 14 Folders	circa 2002
b. 19	<i>Companion Spider</i> 10 Folders	circa 2002
b. 19	<i>From Scratch</i> 5 Folders	circa 1998
b. 20	<i>From Scratch</i> 16 Folders	circa 1998
b. 21	<i>From Scratch</i> 13 Folders	circa 1998
b. 21	<i>Hades en manganèse</i> (French translation) 4 Folders	circa 1998
b. 22	<i>Juniper Fuse</i> 4 Folders	circa 2003
b. 23	<i>Juniper Fuse</i> 15 Folders	circa 2003
b. 24	<i>Juniper Fuse</i> 11 Folders	circa 2003
b. 25	<i>Juniper Fuse</i> 15 Folders	circa 2003
b. 26	<i>Juniper Fuse</i> 15 Folders	circa 2003
b. 27	<i>Juniper Fuse</i> 2 Folders	circa 2003
b. 27	<i>My Devotion / Erratics</i> 11 Folders	circa 2000, 2004
b. 28	<i>Under World Arrest</i> 14 Folders	circa 1994
b. 29	<i>Under World Arrest</i> 14 Folders	circa 1994



## Poetry and Prose (continued)

b. 30	<i>Under World Arrest</i> 11 Folders	circa 1994
b. 30	Miscellaneous manuscripts (poetry) 4 Folders	
b. 30	"Materials from Erratics - set aside Sept 15 '99" and other material	
b. 31	Worksheets (poetry) 6 Folders	
Translations Arranged alphabetically by author or title.		
b. 31	Artaud translation 9 Folders	
b. 31	<i>Notebook of a Return to Native Land</i> by Aimé Césaire	circa 2001
b. 32	<i>Notebook of a Return to Native Land</i> by Aimé Césaire 3 Folders	circa 2001
b. 33	<i>Trilce</i> by César Vallejo 14 Folders	circa 1992
b. 34	<i>Trilce</i> by César Vallejo 16 Folders	circa 1992
b. 35	"Trilce, Farche, Carman, etc." 4 Folders	
Correspondence and Subject Files		
General Correspondence		
b. 36	A-Com 14 Folders	
b. 37	Con-Ge 13 Folders	
b. 38	Gi-Ke 14 Folders	
b. 39	Ke-Ma 13 Folders	
b. 40	Mc-P (cont.) 17 Folders	
b. 41	P (cont.)-Sp 15 Folders	
b. 42	S (cont.)-Z 16 Folders	
b. 43	"CE Retained Correspondence" 7 Folders	

## Correspondence and Subject Files &gt; General Correspondence (continued)

b. 44	Unsorted correspondence <i>13 Folders</i>	
Correspondence and Subject Files		
b. 45	Miraculous Airs	
b. 45	Correspondence	
b. 45	EMU Materials <i>2 Folders</i>	
b. 45	460 Fall 1988	
b. 45	English 335 and 592	
b. 45	Rich 2000 - materials relating to Adrienne Rich's 2000 EMU visit	
b. 45	Postcards	
b. 45	Correspondence Getneon CE and Adrienne Rich	
b. 45	Correspondence CE and Adrienne Rich	
b. 45	Adrienne Rich <i>4 Folders</i>	
b. 45	CAVE Information	
b. 45	Cave articles and proposals, destinations article material	
b. 45	From Scratch Correspondence	
b. 45	Naropa June 2000	
b. 45	Snyder	
b. 45	Robert and Kelly letters	
b. 45	Women	
b. 45	Paul Bahn	
b. 45	Creeley	
b. 45	Cary Goldstein and J.F.	
b. 45	Wolfgang Giegerich correspondence <i>2 Folders</i>	
b. 46	Kenward Elmslie	
b. 46	Weinberger, Eliot	
b. 46	Eshleman <i>5 Folders</i>	circa 1989-1997
b. 46	Eshleman <i>7 Folders</i>	1996-1990

## Correspondence and Subject Files &gt; Correspondence and Subject Files (continued)

b. 46	"Auxemery letters" <i>4 Folders</i>
b. 47	"Auxemery cards"
b. 47	Don Byrd
b. 47	Ferrani Americo
b. 47	Charles Bernstein
b. 47	James Hillman
b. 47	Rachel Blau du Plessis <i>2 Folders</i>
b. 47	"Mystery correspondence"
b. 47	Gary Snyder
b. 47	Trilce - translation project <i>2 Folders</i>
b. 47	Festival Franco-Anglais
b. 47	Ron Padgett

## Other Papers

b. 48	Bevis Suit <i>6 Folders</i>
b. 48	Cave Tours Literature
b. 48	Correspondence: Cave Tours <i>4 Folders</i>
b. 48	Lecture notes late 80s-97
b. 48	Lecture notes
b. 49	Notebooks <i>8 Folders</i>
b. 49	Clayton Eshleman corrected proofs
b. 49	Art Shows <i>3 Folders</i>
b. 49	Printed <i>2 Folders</i>

## Computer media

Box 50 (computer disk): Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.

b. 50

1945 from America, A History in Verse Vol. 2 1940-1969 Quark Xpress 3.31  
figural book font  
2005-ycal-1214-b-0001  
*1 3.5\_floppy\_disk*

Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested.  
Consult Access Services for further information.

---

**June 2009 acquisition, 2003-2008***10.2 linear feet (11 boxes)*

Formerly classed as Uncat MSS 1193.

Organized into four series: Poetry and Prose; Translations; Correspondence; and Notebooks.

## Poetry and Prose

Arranged alphabetically by title of work.

b. 51	<i>"Abyss" / poems from 1989 reworked</i> 2 Folders	2007
b. 52	<i>An Alchemist with One Eye on the Fire</i> 15 Folders	circa 2006
b. 52	<i>Archaic Design</i> 3 Folders	circa 2007
b. 53	<i>Archaic Design</i> 17 Folders	circa 2007
b. 53	<i>Everwhat</i> 2 Folders	circa 2003
b. 54	<i>Everwhat</i>	circa 2003
b. 54	<i>The Grindstone of Rapport</i> 15 Folders	circa 2008
b. 54	<i>My Devotion</i> 3 Folders	circa 2004
b. 55	<i>My Devotion</i> 10 Folders	circa 2004
b. 55	<i>Reciprocal Distillations</i> 7 Folders	circa 2007

## Translations

Arranged alphabetically by title of work.

b. 56	<i>The Complete Poetry of César Vallejo</i> 23 Folders	circa 2007
b. 57	<i>The Complete Poetry of César Vallejo</i> 15 Folders	circa 2007
b. 57	<i>Conductors of the Pit</i> 2 Folders	circa 2005
b. 58	<i>Conductors of the Pit</i> 8 Folders	circa 2005

## Correspondence

Printed email correspondence is arranged alphabetically by surname of correspondent. General correspondence and postcards are arranged in files at the end of the series.

b. 58	Barber, Stephen
b. 58	Bei Dao
b. 58	Berg, Steve
b. 58	Bernstein, Charles
b. 58	Blegvad, Peter
b. 58	Brown, N. O.
b. 58	Chagoya, Enrique
b. 58	Clottes, Jean
b. 58	Cole, Henri
b. 58	Codresco, Andrei
b. 58	Creeley, Robert and Penelope
b. 58	Davis, Wade
b. 58	Ducornet, Rikki
b. 58	DuPlessis, Rachel Blau
b. 58	Eiben, Therese
b. 58	Eshleman, Matthew
b. 58	Gander, Forrest
b. 58	Giegerich, Wolfgang
b. 58	Golub, Leon (and Kunce, Samm)
b. 58	Hart, Stephen
b. 58	Hass, Robert
b. 58	Heebner, Mary
b. 58	Hilton, Nelson
b. 58	Hirsch, Edward
b. 58	Hofer, Jen
b. 58	Hoover, Paul
b. 58	Howard, Peter
b. 58	Irvine, Ian and Kroll, Jeri
b. 58	Joron, Andrew
b. 58	Katz, Vincent

## Correspondence (continued)

b. 58	Kauffman, Janet
b. 58	Kelly, Robert
b. 58	Kendall, Stuart
b. 58	Koshkin, Michael
b. 58	Krukowski, Damon
b. 58	Legros, Jean Paul
b. 58	Levine, Suzanne J.
b. 58	Linh Dinh
b. 58	Maclagan, David
b. 58	McClure, Michael
b. 58	Muldoon, Paul
b. 59	Nutt, Jim
b. 59	Olson, John <i>2 Folders</i>
b. 59	Padgett, Ron <i>3 Folders</i>
b. 59	Pendell, Dale
b. 59	Phillips, Joe
b. 59	Ranke, Bin
b. 59	Rich, Adrienne <i>2 Folders</i>
b. 59	Rothenberg, Jerome
b. 59	Schjeldahl, Peter
b. 59	Schneemann, Carolee
b. 59	Sellers, David
b. 59	Simic, Charles
b. 59	Smith, Dale
b. 59	Snyder, Gary
b. 59	Spears, Andre
b. 59	Tranter, John
b. 59	Vicuna, Cecilia (and James O'Hern)
b. 59	Waldman, Anne

## Correspondence (continued)

b. 59	Wang Ping
b. 59	Warren, Kenneth
b. 59	Weinberger, Eliot
b. 59	Weiss, Allen
b. 59	Zawacki, Andrew
b. 59	General <i>3 Folders</i>
b. 60	General <i>11 Folders</i>
b. 60	Postcards <i>5 Folders</i>
b. 61	Postcards <i>2 Folders</i>
Notebooks	
b. 61	Notebooks <i>13 Folders</i>



**July 2015 acquisition, 1935–2015***24.08 linear feet (24 boxes)*

This addition consists of writings, correspondence, printed material, teaching materials, artwork, and other papers by or relating to Clayton Eshleman.

Purchased from Ken Lopez Bookseller on the Edwin J. Beinecke Book Fund, 2015.

b. 62	Anticline <i>11 Folders</i> Materials relating to the book <i>Anticline</i> , including correspondence, notes, and corrected typescripts.	circa 2010
b. 63	L.A. Weekly clippings	1983–1984
b. 63	Notebook of translations of Antonin Artaud, Bernard Bador, Michel Deguy, Robert Marteau, and Guy Etienne	undated
b. 63	The Book of Eternal Death Unpublished writings.	1964, 2006
b. 63	Confessions of a Luddite Unpublished writings.	undated
b. 63	Poetry reading Introduction and photocopied poems.	2007
b. 63	Review of Robert Tejada's book <i>Mirrors for Gold</i>	2008
b. 63	Taffy Martin interview	1999
b. 63	American Poetry and the Larger Nature Writings with corrections.	undated
b. 63	Translation as Transformational Reading Writings with notes and photocopies.	undated
b. 63	Tlazolteotl-Ixcuina Writings with notes and corrections.	1967
b. 63	Heaven-Bands An unpublished journal.	1968–1972
b. 63	Curdled Skull Notes for translation of Bernard Bador's writing.	circa 2010
b. 63	Nancy Meets the Momo Notes and writings from a lecture given about Nancy Spero and Antonin Artaud.	2011
b. 63	Endure Writings, notes, and correspondence relating to Eshleman and Klein's translation of Bei Dao.	circa 2010

b. 63	Correspondence with A. James Arnold concerning the translation of Aime Cesaire's <i>Solar Throat Slashed</i> and the 1939 Notebook of a Return to the Native Land	2010–2011
b. 63	Writings, include rejected submissions, notes, and related correspondence and clippings <i>4 Folders</i>	1985–2010
b. 64	<i>The Price of Experience</i> , corrected draft and notes <i>7 Folders</i>	2010–2011
b. 64	<i>Price of Experience</i> and <i>An Anatomy of the Night</i> <i>2 Folders</i> Drafts, corrections, and an interview with Jared Demick.	2010–2011
b. 64	Ice-Age lecture related materials	circa 2011
b. 64	Copies of <i>American Poetry Review</i>	2006
b. 64	Erratics <i>2 Folders</i> Writings consisting of copies with corrections and highlights and cutouts.	2010
b. 64	<i>An Anatomy of the Night</i> drafts and corrections <i>2 Folders</i>	1968-1972, 2004
b. 65	Interview drafts	2004–2009
b. 65	Old contracts Correspondence, receipts and related materials.	circa 1980s - 2000s
b. 65	Contracts and reviews Contracts with related materials. Also includes reviews from publications dating back to the 1960s.	circa 1960s - 2000s
b. 66	<i>Solar Throat Slashed</i> <i>7 Folders</i> Writings, drafts, proofs, correspondence, and related materials.	circa 2010
b. 66	Translation of Aime Cesaire 1939 notebook, <i>Return to the Native Land</i> , proof with notes	circa 2012
b. 66	<i>Under World Arrest</i> Poems not used or revised before publication.	circa 1994
b. 66	<i>Penetralia</i> Poems not used or revised before publication.	2008–2013
b. 66	<i>Homuncula: A Jingle</i> Poem inscribed to Herbert and Virginia from Eshleman.	1990
	<i>Tavern of the Scarlet Bagpipe</i>	circa 2010
b. 67	Draft with notes	circa 2010
b. 67	Research	circa 2010

## Tavern of the Scarlet Bagpipe (continued)

b. 67	Related writings and drafts <i>10 Folders</i>	circa 2010
b. 68	Calendars Records of daily activities, appointments, and travel.	1991–2014
b. 69	Calendars Records of daily activities, appointments, and travel.	1991–2014
b. 70	Penetralia <i>22 Folders</i> Drafts, worksheets, and research materials.	circa 2014
b. 71	Naropa Institute Teaching material and related correspondence.	2009
b. 71	West Coast reading tour Correspondence and related materials.	2011
b. 71	Arundel Suit Legal materials and related correspondence.	1995–2003
b. 71	Adrienne Rich Printed email correspondence.	2009–2012
b. 71	Herbert Lust Printed email correspondence and other correspondence with related writings and other materials.	2009–2014
b. 71	Miscellaneous correspondence <i>7 Folders</i>	2009–2014
b. 72	Published and unpublished interviews, essays, notes, and reviews. <i>17 Folders</i> Includes notes on Tejada's <i>Mirrors for Gold</i> , Israeli invasion of the Gaza Strip, for a class <i>What is a Poet?</i> , Leakey's <i>The Origin of Humankind</i> , review of Neruda's <i>The Grapes and the Wind</i> , <i>The Rhinecliff Station</i> , <i>The Color of Time</i> , notes on <i>Avant-Garde</i> for a 2002 panel, notes on <i>Rhisomic Identities</i> , <i>Stages of Regeneration</i> , <i>Talk on Surrealism</i> , <i>Proteus and Poetic Experiment</i> , notes for a talk on contemporary American poetry, and other materials.	1960–2014
b. 72	Miscellaneous writings Includes correspondence, business papers, translations, and other materials.	2000–2014
b. 72	Reading announcements and programs <i>2 Folders</i>	1980–2005
b. 72	Writings <i>3 Folders</i> Published and unpublished writings and related correspondence.	2001–2012
b. 73	Horst Haack artwork and correspondence	2003–2014

b. 73	Coils Translations	undated
b. 73	Translations Notes, writings, and copies.	1983-1995
b. 73	Paleolithic cave art project Research notes and writings.	1985-2010
b. 73	Sakra Boccata <i>2 Folders</i> Notebook and annotated copy of Mazzotti's work.	2013
b. 73	Cave art lectures Notes and photocopies.	2006-2007
b. 73	Tuma interview Worksheets with notes.	2003
b. 73	Notes, Juniper Fuse project Draft and notes.	1987-2003
b. 73	Aime Cesaire Conference at Wesleyan Presentation and talk materials with notes and related correspondence.	2013
b. 73	Unpublished writings Writings, notes, correspondence, interviews, and other materials.	circa 1980s-1990s
b. 74	Notebooks <i>6 Folders</i> Notebooks include writings, notes, reminders, and sketches.	circa 1980s-2010s
b. 75	Juniper Fuse <i>2 Folders</i> Research materials, notes, and writings.	circa 1970-2000
	Prehistoric cave art of France	1980-2009
b. 75	Cave art tours Writings, travel information, printed ephemera, and related materials.	1980s
b. 75	Cave art tours <i>2 Folders</i> Writings, travel information, printed ephemera, and related materials.	1990s
b. 75	Cave art tours <i>2 Folders</i> Writings, travel information, printed ephemera, and other related materials.	2000s
b. 76	Teaching materials <i>13 Folders</i> Classroom teaching materials from Eastern Michigan University and University of California Los Angeles.	1986-2008

b. 76	Baby book Includes notes and photographs. Also includes an undated drawing depicting jazz titled "Bop."	1935 - 1940, undated
b. 77	Penetralia <i>4 Folders</i> Worksheets and notes for poems 1 to 4.	circa 2014
b. 77	Writings <i>2 Folders</i> Includes writings, notes, and worksheets for rejected poems, Explanation and Lautreamont Disneyland, Position Paper, Eternity at Domme, Kerlescan, Anticline and An Anatomy of Night, and Tree Grows out of Hell.	1972-1994
b. 77	Ron Padgett Writings and notes from an article about Padgett published in "Companion Spider."	1986
b. 77	Casenotes Printed material from Eastern Michigan University.	1991-2003
b. 77	Grant and sabbatical proposals	1993-2003
b. 77	Prehistoric cave tours Notes, schedules, addresses, and related materials.	1980-2009
b. 78	Research material for Juniper Fuse <i>6 Folders</i>	circa 1978
b. 78	International Newsletter on Rock Art  Printed materials used for research	1996-1998
b. 78	Research materials <i>5 Folders</i> Articles by archeologists Margaret Conkey, Paul Bahn, Barbara MacLeod, and paleolithic art expert Jean Clottes.	1970-2000
b. 79	Annotated cave art books <i>10 Folders</i> Titles include Journey Through the Ice Age, M The Man Who Became Caravaggio, The Creative Explosion, Ten Years Under the Earth, Myth From The Ice Age to Mickey Mouse, The Journal the of Charles Olson Archives, Modernism and Negritude, The Time Falling Bodies Take to Light, October #37, and The Mind in the Cave.	1980-2004
b. 80	Annotated cave art books <i>3 Folders</i> Titles include Les Cavernes Du Volp, The Cave of Lascaux: The Final Photographs, and Lascaux or the Birth of Art.	1980-2004
b. 81	Annotated cave art books <i>3 Folders</i> Titles include Beyond Art, Secrets of the Ice Age, and The Cave Artists.	1980-2004

## Printed materials used for research (continued)

b. 81	Other annotated books <i>8 Folders</i> Titles include Pan and the Nightmare, The Road to Eleusis, The Cosmic Serpent, Blood Rites, Blood Bread and Roses: How Menstruation Created the World, Francis Bacon: Anatomy of An Enigma, The Complete Writings of William Blake, Night Life Night Language, and Sleep and Dreams.	1960–2014
b. 82	Other annotated books <i>13 Folders</i> Titles include The Gate of Horn, This Tree Grows Out of Hell, Leaves of Grass, The Murder of Christ, Fearful Symmetry, Love's Body, The Wise Wound: Menstruation and Everywoman, The Mass Psychology of Fascism, Inter Views: Conversations with Laura Pozzo, Re-Visioning Psychology, The Dream and the Underworld, The Elegy on Hats, Mirrors for Gold, American Poetry Since 1950: Innovators and Outsiders, Shamanism, The Woman's Encyclopedia of Myths and Secrets, The Collected Poems of Wallace Stevens, The Collected Books of Jack Spicer, and The Discovery of The Orgone: The Function of the Orgasm.	1959–2014
b. 83	Other annotated books <i>6 Folders</i> Titles include Leon Golub: Existential Activist and Painter, Brittany, The Maximus Poems, Twins and the Double, and The Maximus Poems: Volume Three, Maximus Poems: I.V., V., VI.	bulk 1968–2014
b. 84	Other annotated books <i>4 Folders</i> Titles include Healing Fiction, two copies of Ghost Dance: The Origins of Religion, Caravaggio, and The Force of Character and the Lasting Life.	bulk 1975–2003
	Correspondence on flash drive Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.	2015
b. 85	[no label information] 2016-ycal-0015-0001 <i>1 Flash Drive</i> Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.	

## Material removed from cataloged printed items, 1996

- b. 84      *Entering the Fiftieth Millennium*, text of a talk given by Gary Snyder for the 1996  
Modern Languages Association Conference Presidents' Panel; photocopy with  
corrections in Eshleman's hand      1996
-

**December 2018 Acquisition, 1969–2013***0.84 linear feet (2 boxes)*

This portion of the collection includes audiovisual materials and computer media featuring poetry readings by Clayton Eshleman.

Box 86: Audiovisual material: Restricted fragile. Reference copies may be requested. Consult Access Services for further information.







Box 87: Restricted fragile material. Reference copies of electronic files may be requested. Consult Access Services for further information.

Arranged in two subseries: Audiocassettes and Computer Media.

## Audiocassettes


Restricted fragile. Reference copies may be requested. Consult Access Services for further information.

Arranged alphabetically by file title.

b. 86,  39002140914194	Book Show #307 <i>1 Audiocassette</i>  Audiovisual material: Restricted fragile. Reference copies may be requested. Consult Access Services for further information.	undated
b. 86,  39002140914202	Eshleman at UMSL / Vallejo translations <i>1 Audiocassette</i>  Audiovisual material: Restricted fragile. Reference copies may be requested. Consult Access Services for further information.	1977 November 2
b. 86,  39002140914210	Eshleman interview <i>1 Audiocassette</i>  Audiovisual material: Restricted fragile. Reference copies may be requested. Consult Access Services for further information.	2002 September 20
b. 86,  39002140914228	Eshleman reading <i>1 Audiocassette</i>  Audiovisual material: Restricted fragile. Reference copies may be requested. Consult Access Services for further information.	undated
b. 86,  39002140914236	Clayton Eshleman at the Kodtenay School of Writing <i>1 Audiocassette</i>  Audiovisual material: Restricted fragile. Reference copies may be requested. Consult Access Services for further information.	1992 February 29
b. 86,  39002140914244	Ruth Stephan Poetry Reading <i>1 Audiocassette</i>	1986 January 29
b. 86,  39002140914251	Winter Poetry Series <i>1 Audiocassette</i>  Audiovisual material: Restricted fragile. Reference copies may be requested. Consult Access Services for further information.	1986



## Audiocassettes (continued)

b. 86,   
39002140914269 (You and Robert K) / (Robert K and Paul) 1969  
*1 Audiocassette*  
Audiovisual material: Restricted fragile. Reference copies may be requested.  
Consult Access Services for further information.

---

## Computer Media

b. 87 Computer media 2001–2013  
Restricted fragile materials. Access copies of digital files may be requested.  
Consult Access Services for further information.

---

**December 2019 Acquisition, 1920–2018***10.10 linear feet (14 boxes)*

This portion of the collection includes writings, correspondence, photographs, ephemera, and other papers by or relating to Clayton Eshleman. Writings include ephemera, drafts, translations, notes, proofs, lectures, essays, and various unpublished materials.

Organized into eight subseries: Writings; Translations; *Caterpillar* and *Sulfur*; Correspondence; Interviews, Lectures, and Events; Other Papers; Photographs; and Annotated Books.

## Writings

This subseries includes writings by or about Eshleman, including book reviews, articles, book introductions, and various notebooks.

Arranged alphabetically by file title.

b. 88	Articles by or about CE 2 folders	1969–2016
b. 88	Book reviews 3 folders	1973–1986
b. 88	Bridge Burning Building Book	1966
b. 88	CE intros to his work	1986–2014
<i>Clayton Eshleman: The Essential Poetry</i>		
b. 88	Corrections	2013
b. 88	Corrections and revisions	2015
b. 88	Drafts 2 folders	2012–2013
b. 88	Final corrections 2 folders	2014
b. 88	Final version	2015
b. 89	Revisions and additions 2 folders	2013
b. 89	Semi-final version	2015
b. 89	<i>Homuncula: A Jingle</i> 2 folders	1994
b. 89	Hybrid Hierophanies	2015–2016
b. 89	<i>Jupiter Fuse</i> and additions to Eshleman literary archive	1991–2004
b. 89	<i>Jupiter Fuse</i> - reviews, etc.	2003–2015
b. 89	<i>Memories of a Pornographic Childhood</i>	1971–2001
b. 89	Miscellaneous worksheets	2012–2017

## Writings (continued)

b. 89	"Navel of the Moon" - unpublished MS	2015
b. 89	Notebooks	1989
b. 89	Notebooks	1998-1999
b. 89	Notebooks	2001
b. 89	Notebooks	2002
b. 89	Notebooks	2006-2007
b. 89	Notes and miscellaneous writings by CE	2003-2017
b. 89	Notes on <i>Ariadne</i>	1984
b. 89	Notes on <i>Pollen Aria</i>	2009-2018
b. 89	"Orpheus in Lascaux" with correspondence with Ron Padgett	2017
b. 89	Orphics Ontologies	2015-2018
b. 89	Orphics Ontologies II	2006-2017
	<i>Penetralia</i>	
b. 90	Corrected final material	2016
b. 90	Final MSS 2 folders	2017
b. 90	Other <i>Penetralia</i> writings	2011-2017
b. 90	Semi-final draft	2016
b. 90	Poems, drafts, worksheets, revisions	1974-2017
b. 90	Poems for new MSS 2 folders	2016-2018
b. 90	Poetry and essay in <i>An Alchemist</i>	2003-2017
b. 90	Selections from <i>Cipher</i> journals	2018
b. 90	<i>Under World Arrest</i> 2 folders	1991
b. 90	Worksheets from the 1970s	1970s
	Translations	
	This subseries includes translations completed by Eshleman, including his materials relating to Aimé Césaire's work.	
	Arranged alphabetically by file title.	
b. 91	<i>Anatomy of the Night</i>	2015-2016

## Translations (continued)

b. 91	Césaire, French text 3 folders	2015–2016
b. 91	Césaire, queries, final-run through, correspondence 3 folders	2003–2017
b. 91	Césaire, working pages and some correspondence 3 folders	2017
b. 91	Kendall, Stuart correspondence/interview	2015
b. 91	Short papers on translation by CE	undated
b. 91	Vallejo materials 2 folders	1986–2015

*Caterpillar and Sulfur*

This subseries includes materials relating to the *Sulfur Anthology* and one copy of the *Caterpillar Anthology*.

Arranged alphabetically by file title.

b. 92	<i>Caterpillar Anthology</i>	1971
b. 92	<i>Sulfur Anthology</i> 4 folders	2000–2015

## Correspondence

This subseries consists of the correspondence of Eshleman with his friends and colleagues, including Horst Haack, Herbert Lust, and Antonet O'Toole, and correspondence with immediate and extended family, including Eshleman's wife, Caryl Eshleman.

Arranged alphabetically by correspondent or file title, with unidentified correspondence filed at the end of the sequence.

b. 93	"A" general	1972–2018
b. 93	Auxemery	1992–2011
b. 93	"B" general	2010–2017
b. 93	Byrnes, James	2009–2012
b. 93	"C" general	2014–2017
b. 93	"D" general	2011–2017
b. 93	Daumer, Elisabeth	2015
b. 93	"E" general	2007, 2017
b. 93	Eshleman, Caryl	1969–1988
b. 93	Eshleman, Matthew	2014–2016
b. 93	"F" general	2009–2017

## Correspondence (continued)

b. 93	"G" general	2009–2017
b. 93	"H" general	2010–2017
b. 93	Haack, Horst	2014–2015
b. 93	Hedeen, Katherine	2014–2015
b. 93	Heller	2010–2019
b. 93	"J" general	1998–2015
b. 93	"K" general	2012–2017
b. 93	"L" general	2007, 2015
b. 93	Lame Duck Books	2014–2018
b. 93	Lopez, Ken	2014–2015
b. 93	Lust, Herbert	2014–2018
b. 93	"M" general	2010–2015
b. 93	McClure, Michael	2014–2015
b. 93	Mijsbergen family	2011–2018
b. 93	Miskovich, Carol	2014–2017
b. 93	"N" general	2008, 2016
b. 93	O'Toole, Antonet	1988–2012
b. 93	"P" general	1988–2018
b. 93	Philips, Joseph	2015–2017
b. 93	"R" general	1962–2017
b. 93	"S" general	1998–2017
b. 93	Seymour, James	2009–2016
b. 93	"T" general	2012–2017
b. 93	"V" general	2012–2014
b. 93	Van Houten, Kate	2009–2014
b. 93	"W" general	2000–2016
b. 93	Yulaux	2015
b. 93	Unidentified correspondence	1976–2012

## Interviews, Lectures, and Events

This subseries includes materials relating to readings, talks, lectures, interviews, and events by or with Eshleman.

Materials maintain order found at time of acquisition.

b. 94	Artaud lecture materials 2 Folders	1996
b. 94	Atour Gates	1978
b. 94	Calendars	2014–2017
b. 94	Cave art lectures and essays, etc.	2002–2003
b. 94	Cave Tour materials	1996–2005
b. 94	Materials for Cave Tour lectures	2002–2003
b. 94	Césaire reading lecture materials 2 folders	1986–2013
b. 95	Césaire reading lecture materials	1986–2013
b. 95	Halifax	2001 September
b. 95	Interview with Irakli Qolbaia	2017
b. 95	JF materials	2003
b. 95	Louisville lecture	1989
b. 95	Naropa practicum outline	1977–1995
b. 95	Oneonta	1983–2001
b. 95	PSA program	2003
b. 95	Readings, events, etc. 2 folders	2003–2017
b. 95	Ringling	1998–1999
b. 95	Travel ephemera	2014–2017
b. 95	Wichita Vallejo/Cesaire program	undated

## Other Papers

This subseries includes royalties, contracts, non-printed materials, and other personal papers.

Arranged alphabetically by folder title.

b. 96	Bei Dao file	1993–1999
b. 96	CE's mother's diary (copy)	1994

## Other Papers (continued)

b. 96	CE royalties and pub. payments for books 5 folders	1983–2017
b. 96	CE royalties, pub. payments, and correspondence 3 folders	1968–2016

## Photographs

This subseries features photographs of Eshleman, family and friends, colleagues, and artwork.

Materials arranged in original order found at time of acquisition.

b. 97	Early photos	1931–1992
b. 97	Photos of artwork 2 folders	1987–1991
b. 97	Photos of poets and artists 2 folders	1920–2004
b. 97	Photographs 2 folders	1979–2004
b. 97	Photographs	1997–2001
b. 97	Photographs	2004–2013
b. 98	Photographs	undated

## Research Materials

This subseries contains materials Eshleman used to conduct research for his works.

Arranged alphabetically by file title.

b. 99	Articles and essays	1981–1986
b. 99	Assorted ephemera	1977–2009
b. 99	<i>Bullhead</i>	1993 March 17
b. 99	"Cults of the Shadow"	1975
b. 99	Don Byrd, Perry Anderson	2003
b. 99	File on 9/11 - Truthout - conspiracy	2002–2005
b. 99	Haack, Horst, French notes	2015
b. 99	<i>Mint Julep</i>	2008
b. 99	"Nightside of Eden"	1977
b. 100	Research	1993–1998
b. 100	Research II	1995

## Research Materials (continued)

b. 100	Research III	1973–2004
b. 100	"SumericaBachBones"	2003
<p>Annotated Books  This subseries consists of various books annotated by Eshleman.  Arranged alphabetically by author or file title.</p>		
b. 100	Ashe, Geoffrey, <i>Camelot and the Vision of Albion</i>	1971
b. 101	Duerr, Hans Peter, <i>Dreamtime: Concerning the Boundary Between Wilderness and Civilization</i> ; translated by Felicitas D. Goodman.	1987
b. 101	Eliade, Mircea, <i>Myths, Dreams, and Mysteries: the Encounter Between Contemporary Faiths and Archaic Realities</i> ; translated by Philip Mairet.	1957
b. 101	Murry, John Middleton, <i>William Blake</i>	1964
b. 101	Webster, Brenda S., <i>Blake's Prophetic Psychology</i>	1983



## **Selected Search Terms**

The following terms have been used to index the description of this collection in the Library's online catalog. They are grouped by name of person or organization, by subject or location, and by occupation and listed alphabetically therein.

### **Preferred Titles**

*Sulfur (Pasadena, Calif.)*

### **Subjects**

American literature -- 21st century  
American literature -- 21st century  
American poetry -- 20th Century  
American poetry -- 21st century  
Poetry -- Translations into English  
Poets, American -- 20th Century -- Archives  
Poets, American -- 21st century -- Archives  
Translators

### **Genres / Formats**

Born digital  
Electronic documents

### **Occupations**

Poets

### **Names**

Eshleman, Caryl  
Eshleman, Clayton  
Lust, Herbert C., 1926-